

EVENT DESCRIPTION SHEET

(To be filled in and uploaded as deliverable in the Portal Grant Management System, at the due date foreseen in the system.)

 Please provide one sheet per event (one event = one workpackage = one lump sum).)

PROJECT	
Participant:	COMUNE DI MONTEROSSO GRANA (MONTEROSSO GRANA)
PIC number:	876393934
Project name and acronym:	Memorie Migranti: Comunità oltre i confini // Mémoires Migrants: Communautés au-delà des frontières — Memorie Migranti // Mémoires Migrants 101215466

EVENT DESCRIPTION			
Event number:	1		
Event name:	Twinning celebration		
Type:	Research and Collection of Historical Documents, Cultural Exchanges, Guided Tours, Thematic Mini- Conferences: the current state (exhibition).		
In situ/online:	in-situ		
Location:	Italy, Monterosso Grana		
Date(s):	25th – 27th July		
Website(s) (if any):	www.comune.monterossograna.cn.it		
Participants			
Female:	85		
Male:	101		
Non-binary:	/		
From country 1 [France]:	46		
Local country [Italy]	140 (of the local population traced, but many more visitor passages)		
Total number of participants:	186	From total number of countries:	2
Description			
<i>Provide a short description of the event and its activities.</i>			
After the twinning agreement between Monterosso Grana and Bar-sur-Loup in 2024, this was the first year of celebrations on Italian land. The French delegation was large and varied. The French folk dance group from Grasse (Lei Baisso Luserno) also participated and performed during the weekend. The celebrations did not only involve the town of Monterosso Grana, but the entire Valle Grana valley and its representatives.			

Research and Collection of Historical Documents:

Research carried out in the historical archives of the Municipalities. Around seventy passports dating back to 1929-1930 were found, belonging to people who regularly travelled to work on the French Riviera, some of whom later became naturalised French citizens. Thanks to the collaboration with Italea, the thematic exhibition on passports was created. The collection and digitization of historical documents related to migration from the Grana Valley to France is continuing.

Thematic Mini-Conferences: the current state (exhibition):

Drawing on documents rediscovered in the archive, an exhibition on the theme of emigration has been set up in the City Council Chamber (freely accessible to the public throughout the weekend and tue/thu/sat during the summertime). It features 12 bilingual panels dedicated to the phenomenon of migration from the Grana Valley to the Grasse area on the French Riviera. The genealogical connections of some families are currently being explored.

Cultural Exchange / Enjoyments moments:

Two community lunches and a dinner were organized to foster integration between the residents of the two twinned communities. The following events also took place:

- a traditional procession through the town streets,
- an evening event featuring the Grasse Lei Baisso Luserno folk group,
- bowls tournaments and cuccania tree competitions,
- folk dances,
- Screening of a documentary film on local poetry and one of its exponents, with a theatrical performance.

Guided Tours:

Over the weekend, in addition to the village tour, a guided themed visit to the Terra del Castelmagno ecomuseum in the hamlet of San Pietro was offered, to introduce visitors to the area, traditions, and culture of the municipality of Monterosso.

Institutional Moments:

Sunday's program began with the exchange of gifts between the two Mayors in the square in the presence of local delegations.

The summer season attracted a large influx of tourists and locals, in addition to the French delegation, fostering brotherhood beyond language.

During this meeting, we raised awareness of the richness of Europe's multicultural heritage, while also highlighting the identity of our origins, such as that of Italian migrants to France..

The bonds of friendship were strengthened, which will help us organize upcoming events.

Attached:

- Agenda;
- List of participants from France;
- List of some local participants;
- Press release and communication materials;
- Pictures.

HISTORY OF CHANGES		
VERSION	PUBLICATION DATE	CHANGE
1.0	01.04.2022	Initial version (new MFF).

Agenda

25/07/2025

- Welcome dinner under the stars and a DJ.

26/07/2025

- *Group lunch at a local farmhouse.*
- Guided tour of the Terra del Castelmagno Ecomuseum and the village of San Pietro.
- Cross-border bocce competition ("pétanque" competition).
- Inauguration of the exhibition "Memorie Migranti - Mémoires Migrants", featuring 19th-century passports of migrants.
- *Community dinner at a local tavern.*
- Local folk show with dancers from the French delegation, *Lei Baisso Luserno*.

27/07/2025

- Traditional procession through the town streets with Italian and French folk groups.
- Community Mass
- Institutional meeting between delegations from the two municipalities to confirm the twinning.
- *Aperitif-lunch at a local farm.*
- Afternoon of folk games, "Cuccagna"s tree.
- *Polenta in collaboration with Proloco.*
- Evening screening of the video documentary "Margherito," about a woman who contributed to the transformation of the local area.

Accommodation with families and local facilities.

COMUNITÀ

Memorie Migranti – Mémoires Migrants: una mostra per raccontare l'emigrazione dalla Valle Grana alla Costa Azzurra

26/07/2025 12:04



CUNEO\aise - Si intitola **“Memorie Migranti – Mémoires Migrants”** la mostra che rimarrà allestita per tutta l'estate nella sala consiliare del municipio di **Monterosso Grana** (Cuneo). Promossa dal **Comune**, in collaborazione con il municipio francese gemellato di **Bar-sur-Loup**, il **Circolo ACLI del Bourgat** e **Italea Piemonte**, la mostra non è solo un racconto storico, ma un vero e proprio ponte tra il passato e il presente, unendo comunità e storie attraverso il fil rouge dell'emigrazione.

L'obiettivo è narrare le esperienze degli emigranti dalla Valle Grana che, in cerca di lavoro e una vita migliore, si sono diretti verso la Costa Azzurra.

L'esposizione, illustra Italea Piemonte, “presenta una decina di pannelli realizzati dalla comunità francese, arricchiti da fotografie storiche e toccanti testimonianze. Un elemento di grande valore aggiunto è la scoperta di circa sessanta passaporti risalenti al biennio 1929-1930, ritrovati grazie alle ricerche di **Marco Bernardi** nell'Archivio Storico del Comune di Monterosso Grana. Questi documenti, digitalizzati per l'occasione e proiettati su schermo, non sono solo dati anagrafici e fotografie, ma vere e proprie

un'opportunità unica per riflettere sulle difficoltà affrontate da uomini e donne costretti a cercare fortuna oltre confine a causa della miseria”.

La collaborazione per la mostra “rafforza il legame intrinseco tra la nostra missione e le radici profonde dell'emigrazione piemontese. Ogni passaporto, ogni fotografia, ogni testimonianza è un tassello di una storia più grande, quella di una terra e della sua gente che ha saputo, e sa ancora, tessere legami oltre i confini geografici”.

La mostra sarà visitabile per tutta l'estate, negli orari di apertura degli uffici comunali: martedì, giovedì e sabato, dalle 9:00 alle 12:00. **(aise)**



Newsletter

☒ Iscriviti per ricevere notizie aggiornate.

COMUNICATO STAMPA

Memorie Migranti – Mémoires Migrants

Una mostra per raccontare l'emigrazione dalla Valle Grana alla Costa Azzurra

Monterosso Grana (CN) – In occasione della festa patronale di San Giacomo, la comunità di Monterosso Grana ospita una mostra speciale intitolata Memorie Migranti – Mémoires Migrants, organizzata in collaborazione con il Comune gemellato francese di Bar-sur-Loup e il Circolo ACLI del Bourgat. L'esposizione, allestita nella sala consiliare del municipio, è dedicata alle storie degli emigranti provenienti dalla Valle Grana, diretti verso i paesi della Costa Azzurra in cerca di lavoro e di una vita migliore.

La mostra si compone di una decina di pannelli, realizzati dalla comunità francese e curati dal ricercatore Robert Nardi, che raccontano le esperienze migratorie attraverso fotografie storiche e testimonianze. Inoltre, grazie alle ricerche condotte nell'Archivio Storico del Comune di Monterosso Grana da Marco Bernardi, esperto di storia locale e genealogia, sono stati ritrovati circa sessanta passaporti risalenti agli anni 1929-1930. Questi documenti, oltre a riportare i dati anagrafici e le fotografie dei migranti, offrono una preziosa testimonianza dei viaggi verso la Francia, segnati dai visti d'ingresso e di uscita che documentano un periodo difficile di emigrazione.

I passaporti storici, digitalizzati per l'occasione, verranno proiettati su uno schermo all'interno dello spazio espositivo: un'opportunità per riflettere sulla storia e sulle difficoltà affrontate da tanti uomini e donne che, a causa della miseria, furono costretti a cercare lavoro oltre confine.

La mostra sarà visitabile per tutta l'estate, negli orari di apertura degli uffici comunali: martedì, giovedì e sabato, dalle 9:00 alle 12:00.

Un sentito ringraziamento va a Italea Piemonte – Radici Piemontesi ETS, cooperativa con sede a Torino che ha contribuito alla realizzazione dell'esposizione. Fondata nel 2023 nell'ambito del progetto 2024 Anno delle Radici, promosso dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Italea Piemonte si propone di costruire un'offerta turistica dedicata ai "viaggiatori delle radici", ovvero agli oltre sei milioni di piemontesi d'origine residenti all'estero. Il progetto si avvale della collaborazione di esperti, ricercatori, guide turistiche e operatori del settore, con il supporto di partner pubblici e privati.

L'iniziativa è stata realizzata grazie anche al cofinanziamento dell'Unione Europea.



Cofinanziato
dall'Unione europea
Progetto n. 101215466 "Memorie Migranti"



italea

Comune
delle Radici

Festa patronale di *San Giacomo*

delle Radici e dell'Amicizia

26 - 27
luglio 2025

Monterosso Grana

Gemellaggio con "Le Bar-sur-Loup"



memorie
migranti

mémoire
migrante



FONDAZIONE CRC



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



MINISTERO
DELLA
CULTURA



In occasione dell'evento "Memorie Migranti:
Comunità oltre i confini // Mémoires Migrants:
Communautés au-delà des frontières"

Doppio spettacolo del gruppo
Ensemble folklorique Provençal - Groupe officiel
de la Ville de Grasse
LEI BAISSO LUSERNO
a Monterosso Grana
Sabato 26 luglio ore 21
Fraz. Villa San Pietro presso l'anfiteatro
Domenica 27 luglio ore 15
Presso l'area "al campo"



ALIMENTARI
Remo

AGRI dal 1976
CUCARACHA
BAR

Stilista dei Capelli



la pittura
CARLA RENO

PIEMONTE - Histoires de migration

PIEMONTE - Histoires de migration

PIEMONTE - Histoires de migration

PIEMONTE-TOSCANE : histoires de migration

PREMIERE GUERRE MONDIALE : TOUS MOBILISES

D'abord neutre en 1914, l'Italie s'engage en 1915 aux côtés des Alliés - France, Russie, Royaume-Uni - contre l'Empire austro-hongrois. Les opérations italiennes se déroulent principalement dans les zones alpines du Trentin et de la Haute Adige.

Cette guerre est un séisme qui bouleverse toute la société paysanne. Les paysans ne comprennent pas les événements qui enflamment l'Europe. Chais à canon ils partent, feront preuve de courage, développeront un esprit de corps, rivaliseront entre les alpi (chasseurs alpins) et la buffa (fantassins). Mais d'autres préféreront s'automobiliser pour ne pas partir au front ou désertent. Certains, plus chanceux, bénéficieront du bon numéro au tirage au sort et seront exemptés de la conscription.



Les Italiens déjà émigrés en France mais non naturalisés sont rappelés en Italie en 1915 pour défendre cette patrie qu'ils ont quittée pour certains depuis longtemps, ou même, parfois, ils n'ont jamais vécu. Ceux qui cherchent à y échapper, une fois rattrapés, sont envoyés dans un bataillon disciplinaire en première ligne, tout comme les renitente (réfractaires).

« En 1915 quand l'Italie est entrée en guerre aux côtés des alliés, mon grand-oncle Toni Bruno, qui vivait à Valbonne, a été requisitionné au front. Il avait deux enfants très jeunes. Il est parti pour la France. J'ai retrouvé des cartes postales qu'il m'avait envoyées de France à mon grand-oncle. » - André Lantini

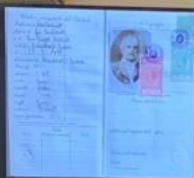
« On était 500 opposés à nous être présents en 1915, presque tous morts. Les gens de Valbonne ont été attachés deux par deux avec un soldat italien pour les empêcher de fuir. C'était très dur. Il y avait un soldat italien qui était très gentil et qui nous aidait. Il nous a donné des lettres de nos familles. » - Pierre Berti

Les Italiens naturalisés sont mobilisés par la France. Ils paieront un lourd tribut à cette Première Guerre mondiale. A Valbonne, par exemple, près d'un quart des 26 « morts pour la France » est d'origine italienne.

« Mon grand-oncle, les fils de Calisto Dorelli et les fils de Calisto Dorelli ont été requisitionnés à Valbonne vers 1915 et originaires de France (Piemonte), ont combattu pour la France. Ils sont morts en 1915 en Algérie, mourra en 1915. » - Robert Nardi

« Mon oncle Jean Geronzi, né à Cernusco, a été requisitionné à Valbonne vers 1915 et est mort en 1915. Il était très gentil et très courageux. » - Jean Geronzi

Après guerre, l'avènement du fascisme dans les campagnes est un thème trop politique pour les paysans piémontais très peu portés à contester le projet fasciste. « A la politique nous ne comprenons pas grand-chose, notre politique c'est le travail » est leur credo. Mais la violence ne tardera pas à les rattraper. Piémontais et Toscans seront victimes de ce régime qui relancera l'émigration italienne en France.



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria



BRUNA Giovanni 24/07/1855 Monferrato di Antonio e GIOSSO Maria











LACOSTE













**MONTEROSSO
GRANA**
BOURGAT



gemellato con
**LE BAR
SUR LOUP**
182 km

